

/-G.A.-/

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE D'ASTRIDA.-

Astrida, le 7 janvier 1961.-

N° 95/Ens.2.-

ASTRIDA



1638

Athénée Royal


U S U M B U R A.-

Objet :
Attestation des
revenus.-

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le nommé GATASHYA Joseph, père de l'élève RUSATSI Eugène, n'a pas de revenus annuels en argent frais.

Pour l'Administrateur de Territoire, +
L'Administrateur Territorial Assistant,

A.BIER,-



/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

Astrida, le 4 janvier 1961

N° 54 /Ens.2

Kuli Bourmestre wa Commune

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Gisagara

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru
rwandiko uherako wuzuza uru rupaparo kuburyo butunganye
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo... GATAHE Joseph (NYAKIBUNGU).....

ufite umwana witwa... RUSATSI Eugène..... wiga


amashuri. Athénée Royal Usumbura.....

atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi? —
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe? —
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe? —
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe? —
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe? —
6. Inkoko azibonaho amafanga angahe? —
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe? —
8. Afite ishyamba linganiki? Ryabyara amafanga angahe? —
9. Afite kahawa zingahe zivamo amafanga angahe kunwero? —
10. Niba ari unucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu
kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'unucuruzi). —
11. Harubundi buryo buruzanira amafanga? Nubuhe? Ni angahe? —

Ububigenzure neza kandi unshyamba kuburyo
bukwiye kugirango abategeka iryo shuri bamenye uburyo baza
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba
gukurikira ukuli kigatungana.

Pour L'Administrateur de Territoire,
L'Administrateur Territorial Assistant
A. BIER.



~~Commissaire~~

Commissaire wa Bourmestre

Monsieur le Bourmestre



Compte Caissiers et

(date et commune):

	Débit	Crédit
Reçu du caissier central :		
Remis au Caissier central:		
a) bordereaux RM I		
b) 1 bordereau récapitulatif général RM 2 B justifiant la sortie de : frs
c) billets de 1000		
500		
100		
50		
20		
10		
5		

.	=	
.		
Balance		

- 1) Le total des sommes encaissées en billets congolais, suivant récapitulation des bordereaux RM 2 A = frs
- 2) Les bordereaux RM 2 C totalisent : frs

Conclusion:

Pour accord quant à la recette des billets congolais.
Le Caissier billets congolais
sé:

Pour accord quant à la caisse billets Ruanda-Urundi,
Le Caissier billets Ruanda-Urundi
sé:

Pour accord et vérification
Le Caissier Central
sé:

N.B. : total RM 2 A = (RM 2 B + RM 2 C)

/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

=====

Astrida, le 4 janvier 1961

N° 54 /Ens.2

Kuli Bourmestre wa Commune

Gisagara

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru
rwandiko uherako wuzuza uru rupapuro kuburyo butunganye
kandi ukarugarura vubayye

Rwerekeye ibyo..... **GATAHE Joseph (NYAKIBUNGU)**

ufite umwana witwaga..... **RUSATSI Eugène**
amashuri..... **Athénée Royal Usumbura**..... wiga

atunze.

1. Ahembwa amafanga angaha mukwezi?
2. Atunze inka zingaha, zivamwo amafanga angaha?
3. Atunze ihene zingaha, zivamwo amafanga angaha?
4. Atunze intama zingaha, zivamwo amafanga angaha?
5. Atunze ingurube zingaha, zivamwo amafanga angaha?
6. Inkoko azibonaho amafanga angaha?
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angaha?
8. Afite ishyamba linganiki? Ryabyara amafanga angaha?
9. Afite kahawa zingaha zivamo amafanga angaha kunwero?
10. Niba ari umucuruzi abona amafanga angaha y'inyungu mu kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'umucuruzi).
11. Harubundi buryo bumuzanira amafanga? Nubuhe? Ni angaha?

Ububigenzure neza kandi unshyirire kuburyo
bukwiye kugirango abategeka iryo shuri bamenye uburyo baza
ka amafanga neza ntawe barenganije. Igisubizo cyawe kigomba
gukurikira ukuli kigatungana.

Pour L'Administrateur de Territoire,
L'Administrateur Territorial Assistant,
A. BIER.

Compte Caissiers et (date et commune):

	Débit	Crédit
Reçu du caissier central :		
Remis au Caissier central:		
a) . . . bordereaux RM I		
b) 1 bordereau récapitulatif général RM 2 B justifiant la sortie de : frs
c) billets de 1000		
500		
100		
50		
20		
10		
5		
=		
Balance		

- 1) Le total des sommes encaissées en billets congolais, suivant récapitulation des bordereaux RM 2 A = frs
- 2) Les bordereaux RM 2 C totalisent : frs

Conclusion:

Pour accord quant à la recette des billets congolais.
Le Caissier billets congolais
sé:

Pour accord quant à la caisse billets Ruanda-Urundi,
Le Caissier billets Ruanda-Urundi
sé:

Pour accord et vérification
Le Caissier Central
sé:

N.B. : total RM 2 A = (RM 2 B + RM 2 C)

/K.A./

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

Astrida, le

4.1.61

N° 54 /Ens.2

Kuli Bourmestre wa Commune

IMPAMVU:

Ibyo atnze

Biyezera

Ndakumenyesha ko ukimara kubona uru
rwandiko uherako wuzuza uru rupaparo kuburyo butunganye
kandi ukarugarura vuba.

Rwerekeye ibyo... *Joseph (Byakibungu)*.....
ufite umwana witwa... *Rubabai, Byabura*..... wiga
amashuri..... *Athenie, Royal, Ysa*.....
atunze.

1. Ahembwa amafanga angahe mukwezi?
2. Atunze inka zingahe, zivamwo amafanga angahe?
3. Atunze ihene zingahe, zivamwo amafanga angahe?
4. Atunze intama zingahe, zivamwo amafanga angahe?
5. Atunze ingurube zingahe, zivamwo amafanga angahe?
6. Inkoko azibonaho amafanga angahe?
7. Haribindi atunze? Byabyara amafanga angahe?
8. Afite ishyanba linganiki? Ryabyara amafanga angahe?
9. Afite kahawa zingahe zivamo amafanga angahe kunwero?
10. Niba ari unucuruzi abona amafanga angahe y'inyungu mu kwezi (Ufite cabaret n'ibindi nawe n'unucuruzi).
11. Harubundi buryo bumuzanira amafanga? Nubuhe? Ni angahe?

Ububigenzure neza kandi unshyamba kuburyo
bukwiye kugirango abatega iryo shuli bamenye uburyo baza
ka amafanga neza ntawe barenganiye. Igisubizo cyawe kigomba
gukurikira ukuli kigatungana.

L'Administrateur de Territoire,

S' A. T. J. Bies.



Compte Caissiers et

(date et commune):

	Débit	Crédit
Reçu du caissier central :		
Remis au Caissier central:		
a) . . . bordereaux RM I		
b) 1 bordereau récapitulatif général RM 2 B justifiant la sortie de : frs
c) billets de 1000		
500		
100		
50		
20		
10		
5		

. =	
Balance		

- 1) Le total des sommes encaissées en billets congolais, suivant récapitulation des bordereaux RM 2 A = frs
- 2) Les bordereaux RM 2 C totalisent : frs

Conclusion:

Pour accord quant à
la recette des billets
congolais.
Le Caissier billets
congolais
sé:

Pour accord quant à
la caisse billets
Ruanda-Urundi,
Le Caissier billets
Ruanda-Urundi
sé:

Pour accord et vérification
Le Caissier Central
sé:

N.B. : total RM 2 A = (RM 2 B + RM 2 C)